

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

4 JANVIER 1971

PROJET DE LOI

relatif à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la Troisième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Association internationale de Développement (A. I. D.) a été constituée en septembre 1960 en tant que filiale de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement. D'après ses statuts, cette Association a pour but « d'encourager le développement économique, d'accroître la productivité et, partant, d'élever les niveaux d'existence dans les régions les moins avancées du monde ».

L'Association favorise principalement le développement économique des pays les moins avancés, qui ne sont pas en état de supporter la charge des conditions financières normales auxquelles la Banque mondiale octroie ses prêts (actuellement à un taux d'intérêt de 7,5 %). La réalisation de projets de développement étant néanmoins pour ces pays hautement prioritaire et du plus grand intérêt, l'action de l'A. I. D. constitue ainsi un complément important des activités de la Banque mondiale. Les crédits de l'A. I. D. sont octroyés sous la forme de prêts sans intérêt d'une durée de 50 ans et une commission de 0,75 % par an est perçue uniquement sur les montants déjà employés et non remboursés.

La plupart des Etats membres de la Banque mondiale sont également membres de l'A. I. D. Les Etats membres de l'A. I. D. ont été, lors de leur souscription au capital, classés en deux catégories. Dix-huit pays développés, parmi lesquels se trouve la Belgique, forment la Première partie et ont souscrit plus de 75 % du capital de l'Association, qui s'élève à 1 milliard de dollars. Les pays en développement constituent la Deuxième partie des Etats membres de l'Association.

Depuis sa création, l'A. I. D. a reconstitué deux fois ses ressources. En 1964 a eu lieu la première opération de reconstitution pour un montant de 750 millions de dollars à verser en trois ans (1965 à 1967).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

4 JANUARI 1971

WETSONTWERP

betreffende de toetreding van België tot de Resolutie nopens de Derde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelings Associatie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Internationale Ontwikkelings Associatie (I. O. A.) werd in september 1960 opgericht als filiaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. Luidens haar statuten heeft deze Associatie tot doel « de bevordering van de economische ontwikkeling, de verhoging van het produktievermogen en, daaruit voortvloeiende, een verhoging van de levensstandaarden in de minder ontwikkelde gebieden van de wereld ».

De Associatie bevordert voornamelijk de economische ontwikkeling van de minder ontwikkelde landen, die niet in staat zijn de last te dragen van de normale financiële voorwaarden waaronder de Wereldbank haar leningen verstrekt (thans tegen een rentevoet van 7,5 %). Daar de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten voor die landen voorrang moet hebben en van het grootste belang is, constitueert het optreden van de I. O. A. aldus een belangrijke aanvulling van de activiteiten van de Wereldbank. De kredieten van de I. O. A. worden verleend in de vorm van renteloze leningen met een looptijd van 50 jaar en een commissieloon van 0,75 % 's jaars wordt slechts geheven op de reeds aangewende en niet terugbetaalde bedragen.

Het merendeel van de Staten, die lid zijn van de Wereldbank, zijn eveneens lid van de I. O. A. De Lid-Staten van de I. O. A. werden bij hun inschrijving op het kapitaal in twee categorieën ingedeeld. Achttien ontwikkelde landen waaronder België, vormen Deel I en hebben voor meer dan 75 % op het kapitaal van de Associatie ingeschreven, dat 1 miljard dollar belooft. De ontwikkelingslanden vormen Deel II van de Lid-Staten van de Associatie.

Sinds haar oprichting heeft de I. O. A. tweemaal haar middelen wedersamengesteld. In 1964 had de eerste wedersamenstellingsoperatie plaats voor een bedrag van 750 miljoen dollar te storten in drie jaar (1965 tot 1967).

En 1967 une deuxième reconstitution des ressources a été décidée pour un montant de 1 200 millions de dollars, à verser également pendant trois ans (de 1968 à 1970). Seuls les Etats membres de la Première partie de l'A. I. D., c'est-à-dire les pays développés, ont participé à ces deux opérations.

* * *

La Belgique est devenue membre de l'A.I.D. le 2 juillet 1964 en vertu de la loi du 30 juin 1964, portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'A. I. D. et de l'adhésion de notre pays à la résolution concernant la première reconstitution des ressources de l'Association. En conséquence, et conformément aux engagements contractés, la Belgique a versé à l'Association au cours des années 1965, 1966 et 1967 un montant en devises convertibles équivalant à 16,5 millions de dollars, divisé en une souscription initiale de 8,25 millions de dollars au capital de l'Association et une contribution d'égale importance aux ressources supplémentaires de l'Association.

En vertu de la loi du 20 août 1969 la Belgique a participé à la deuxième opération de reconstitution des ressources de l'A. I. D. et a versé à ce titre pendant les années 1968 à 1970 un montant total de 20,4 millions de dollars.

* * *

D'un examen effectué vers la fin de l'année 1969 et au cours des premiers mois de l'année 1970, il ressortit qu'une troisième reconstitution des ressources était nécessaire pour assurer la continuité des activités de l'Association. A la date du 30 juin 1970 l'Association a pu disposer d'un montant total de devises librement convertibles équivalant à 3 230 millions de dollars. De ce montant, 2 773 millions de dollars se trouvait engagé à la même date, de sorte que l'A. I. D. ne pouvait plus contracter des engagements nouveaux que pour 457 millions de dollars environ.

Tout comme ce fut le cas à l'occasion de la première et de la deuxième reconstitution, l'Association s'est concertée avec les Etats membres industrialisés — principaux bailleurs de fonds de l'institution — en vue d'une troisième reconstitution des ressources.

Les négociations que l'Association a menées à ce sujet ont abouti à la rédaction d'un rapport qui fut soumis le 21 juillet 1970 par les Administrateurs au Conseil des Gouverneurs de l'A. I. D. en même temps que la résolution qui contient les propositions concernant la troisième reconstitution des ressources de l'Association.

Conformément à cette résolution et sous réserve de l'approbation législative requise dans les pays intéressés, les 18 Etats industrialisés membres de l'A. I. D. mettront à la disposition de l'Association un montant global de 2 398,08 millions de dollars.

Trois Etats membres de la Deuxième partie ont fait connaître leur intention de verser une contribution à l'occasion de la troisième reconstitution des ressources. Il s'agit de l'Irlande (4 millions de dollars), Espagne (2,5 millions de dollars) et de la Yougoslavie (4,04 millions de dollars).

La Confédération helvétique, qui n'est pas membre de l'Association, a accepté une nouvelle fois de participer à la reconstitution des ressources de l'Association en fournissant à celle-ci la contrevalet d'environ 30 millions de dollars, sous forme d'un prêt sans intérêt, d'une durée de 50 ans.

* * *

In 1967 werd een tweede wedersamenstelling van de middelen beslist voor een bedrag van 1 200 miljoen dollar, eveneens te storten gedurende drie jaar (van 1968 tot 1970). Alleen de Lid-Statens van Deel I van de I. O. A., dat wil zeggen de ontwikkelde landen, hebben aan die twee verichtingen deelgenomen.

* * *

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de I. O. A. krachtens de wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de I. O. A. en van de toetreding van ons land tot de resolutie betreffende de eerste wedersamenstelling van de middelen van de Associatie. Dienvolgens, en overeenkomstig de aangegane verbintenissen, heeft België in de loop van de jaren 1965, 1966 en 1967 aan de Associatie een bedrag in converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 16,5 miljoen dollar gestort, verdeeld in een eerste inschrijving op het kapitaal van de Associatie ten bedrage van 8,25 miljoen dollar en een even belangrijke bijdrage in de aanvullende middelen der Associatie.

Krachtens de wet van 20 augustus 1969 heeft België aan de tweede wedersamenstellingsoperatie van de middelen van de I. O. A. deelgenomen en uit dien hoofde gedurende de jaren 1968 tot 1970 een totaal bedrag van 20,4 miljoen dollar gestort.

* * *

Uit een onderzoek verricht aan het einde van het jaar 1969 en in de loop van de eerste maanden van het jaar 1970 bleek dat een derde wedersamenstelling van de middelen noodzakelijk was om de continuïteit van de activiteiten der Associatie te waarborgen. Op datum van 30 juni 1970 heeft de Associatie kunnen beschikken over een totaal bedrag in vrij converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 3 230 miljoen dollar. Op dezelfde datum was van dit bedrag 2 773 miljoen dollar vastgelegd, zodat de I. O. A. nog slechts nieuwe verbintenissen kon aangaan voor ongeveer 457 miljoen dollar.

Zoals dit het geval was ter gelegenheid van de eerste en van de tweede wedersamenstelling, heeft de Associatie overleg gepleegd met de geïndustrialiseerde Lid-Statens — de voornaamste geldschieters van de instelling — met het oog op een derde wedersamenstelling van de middelen.

De besprekingen die door de Associatie dienaangaande gevoerd werden, hebben geleid tot het opstellen van een verslag dat door de Beheerders op 21 juli 1970 aan de Raad van Gouverneurs van de I. O. A. werd overgelegd samen met de resolutie, die de voorstellen bevat betreffende de derde wedersamenstelling van de middelen der Associatie.

Overeenkomstig bedoelde resolutie en onder voorbehoud van de vereiste wettelijke goedkeuring van de betrokken landen, zal door de 18 geïndustrialiseerde Lid-Statens van de I. O. A. een totaal bedrag van 2 398,08 miljoen dollar ter beschikking worden gesteld van de Associatie.

Drie Lid-Statens van Deel II hebben hun inzicht laten kennen, dat zij een bijdrage zouden storten ter gelegenheid van de derde wedersamenstelling van de middelen. Het betreft Ierland (4 miljoen dollar), Spanje (2,5 miljoen dollar) en Joegoslavië (4,04 miljoen dollar).

De Zwitserse Confederatie, die geen lid is van de Associatie, heeft nogmaals aanvaard deel te nemen aan de wedersamenstelling van de middelen van de Associatie door aan deze laatste de tegenwaarde van ongeveer 30 miljoen dollar, in de vorm van een renteloze lening met een looptijd van 50 jaar, te verstrekken.

* * *

Au cours des négociations dont il est fait mention ci-avant, la question de la forme que devront revêtir les ressources fournies à l'Association au titre de la Troisième reconstitution a fait l'objet d'un examen particulier.

A l'exception des souscriptions initiales, toutes les ressources fournies jusqu'ici par les Etats membres de la Première partie l'ont été sous la forme de contributions. Etant donné que les contributions ne comportent pas de droits de vote, le nombre de voix attribuées aux Etats membres n'a pas été modifié par ces contributions. Quant aux Etats membres de la Deuxième partie, ils n'ont eu à participer à aucune des deux premières reconstitutions des ressources.

L'étude des modalités de la Troisième reconstitution des ressources a conduit à examiner l'opportunité d'une redistribution du nombre de voix attribuées aux Etats membres de la Première partie de manière que ce nombre reflète plus exactement la contribution financière totale de chacun de ces pays. Une telle redistribution est apparue souhaitable. Mais, pour la réaliser, il faut que les ressources fournies par les Etats membres de la Première partie au titre de la Troisième reconstitution soient constituées en partie par des souscriptions comportant des droits de vote et en partie par des contributions n'en comportant pas, et que la possibilité soit offerte aux Etats membres de la Deuxième partie de faire des souscriptions supplémentaires de manière à leur permettre de conserver leur part relative des droits de vote.

Or, les statuts de l'Association stipulent que toute redistribution du nombre de voix attribuées aux Etats membres ne pourra être faite que sous forme de voix supplémentaires qui leur seront accordées en liaison avec des souscriptions additionnelles.

Des dispositions ont été élaborées pour réaliser cette redistribution sur base des principes énoncés ci-avant.

Conformément à ces dispositions, les 18 Etats industrialisés constituant la Première partie mettront à la disposition de l'Association un montant de 2 398 080 000 dollars dont une partie, soit 29 554 080 dollars, prendra la forme de souscriptions additionnelles comportant des droits de vote.

Le coût du droit de vote étant de 80 dollars, l'opération représente pour l'ensemble des pays de la Première partie un supplément de 369 426 droits de vote, auquel il faut encore ajouter 1 250 votes pour chaque pays au titre de son adhésion à la Troisième reconstitution des ressources.

Les Etats membres de la Deuxième partie recevront, à concurrence de leurs versements en monnaies nationales, des droits de vote additionnels pour un total de 127 722 voix, afin de leur permettre de maintenir leur part dans l'ensemble des droits de vote à 37,63 %.

Le nombre de votes attribués à la Belgique sur base de sa souscription initiale s'élève à 2 150 (soit 500 accordés en sa qualité de membre de l'A. I. D. et 1 650 à raison de 1 vote par 5 000 dollars de souscriptions). Ce nombre a été porté à 9 597 ce qui représente une augmentation de 7 447 votes, divisés d'une part en 1 250 votes accordés en tant que membre et, d'autre part, 6 197 accordés à raison de 1 vote par 80 dollars de souscription. De ce fait, la part de la Belgique par rapport au nombre total de votes accordés aux Etats membres de l'A. I. D. représentera 1,09 % au lieu de 0,84 %.

* * *

Le paiement des contributions et souscriptions sera effectué en trois tranches annuelles égales, au plus tard les 8 novembre 1971, 8 novembre 1972 et 8 novembre 1973.

Tijdens de besprekingen waarvan hierboven sprake werd de kwestie bijzonder onderzocht welke vorm zal dienen gegeven te worden aan de middelen die uit hoofde van de Derde Wedersamenstelling aan de Associatie verstrekt zullen worden.

Met uitzondering van de eerste inschrijvingen werden alle door de Lid-Staten van Deel I tot nog toe verstrekte middelen, in de vorm van bijdragen verstrekt. Vermits de bijdragen geen stemrechten behelzen, werd het aantal aan de Lid-Staten toegekende stemmen door die bijdrage niet gewijzigd. Wat de Lid-Staten van Deel II betreft, dienden ze aan geen enkele van de eerste twee wedersamenstellingen van de middelen deel te nemen.

De studie van de modaliteiten van de Derde wedersamenstelling der middelen heeft ertoe geleid de gepastheid te onderzoeken van een herverdeling van het aantal aan de Lid-Staten van Deel I toegekende stemmen, zodat dat aantal de totale financiële bijdrage van elk van die landen juist zou weergeven. Een dergelijke herverdeling is wenselijk gebleken. Doch om deze te verwezenlijken, moesten de door de Lid-Staten van Deel I uit hoofde van de Derde wedersamenstelling verstrekte middelen gedeeltelijk worden samengesteld door inschrijvingen die stemrechten behelzen, en gedeeltelijk door bijdragen die er geen behelzen, en moet aan de Lid-Staten van Deel II de mogelijkheid worden geboden bijkomende inschrijvingen te doen, zodat ze hun relatief aandeel in de stemrechten kunnen behouden.

Welnu, de statuten van de Associatie bepalen dat iedere herverdeling van het aantal aan de Lid-Staten toegekende stemmen slechts zal mogen worden gedaan in de vorm van bijkomende stemmen, die hun zullen worden verleend in verband met aanvullende inschrijvingen.

Bepalingen werden uitgewerkt om die herverdeling door te voeren op basis van de hiervoren vermelde principes.

Overeenkomstig die bepalingen zullen de 18 geïndustrialiseerde Staten, die Deel I uitmaken, ter beschikking van de Associatie een bedrag stellen ten blope van 2 398 080 000 dollar, waarvan een gedeelte, zegge 29 554 080 dollar, de vorm zal aannemen van aanvullende inschrijvingen met stemrechten.

Daar de prijs van het stemrecht 80 dollar bedraagt, vertegenwoordigt de verrichting voor het geheel van de landen van Deel I een supplement van 369 426 stemrechten, waarbij nog 1 250 stemmen moeten worden gevoegd voor elk land uit hoofde van zijn toetreding tot de Derde wedersamenstelling van de middelen.

De Lid-Staten van Deel II zullen, tot het beloop van hun storting in nationale munt, aanvullende stemrechten krijgen voor een totaal van 127 722 stemmen, om het hun mogelijk te maken hun aandeel in het geheel van de stemrechten op 37,63 % te handhaven.

Het aantal stemmen, die aan België werden toegekend op basis van zijn eerste inschrijving, belooft 2 150 (namelijk 500 toegekend in zijn hoedanigheid van lid van de I. O. A. en 1 650 naar rata van 1 stem per 5 000 dollar inschrijving). Dit aantal is op 9 597 gebracht wat een verhoging met 7 447 stemmen vertegenwoordigt, verdeeld eensdeels in 1 250 stemmen, die als lid verleend worden, en anderdeels 6 197 die verleend worden naar rata van 1 stem per 80 dollar inschrijving. Hierdoor zal het aandeel van België met betrekking tot het totale aantal aan de Lid-Staten van de I. O. A. toegekende stemmen 1,09 % in de plaats van 0,84 % vertegenwoordigen.

* * *

De betaling van de bijdragen en inschrijvingen zal geschieden in drie gelijke jaarlijkse tranches, uiterlijk op 8 november 1971, 8 november 1972 en 8 november 1973.

Toutefois, les ressources ne pourront être appelées qu'à partir du moment où un groupe d'Etats membres, dont 12 au moins de la Première partie, et dont la somme des contributions et souscriptions atteint 1 900 millions de dollars, auront notifié valablement leur adhésion à la Résolution, étant entendu que cette notification devra intervenir au plus tard le 30 juin 1971 ou à une date ultérieure que les Administrateurs de l'A. I. D. pourront fixer. D'autre part, aucun membre ne sera obligé de fournir sa contribution avant d'avoir procédé à la notification précitée.

En donnant son adhésion à la Résolution « Ressources supplémentaires — Troisième reconstitution », la Belgique s'engagera à verser en devises convertibles un montant équivalent à 40,8 millions de dollars soit au taux de change actuel, la somme de 2 040 millions de francs belges. Le paiement de ce montant sera effectué sous forme de bons du Trésor non négociables, ne portant pas intérêt et mobilisables par l'Association au fur et à mesure de ses besoins, en trois tranches annuelles égales de 680 millions de francs belges pendant les années 1971, 1972 et 1973.

* * *

En considération ce qui précède, le Gouvernement estime que la Belgique doit adhérer à la Résolution précitée et vous demande, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien donner votre assentiment au projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Affaires étrangères.

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre de la Coopération au développement.

R. SCHEYVEN.

Le Ministre du Commerce extérieur.

H. FAYAT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 novembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la troisième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement », a donné le 30 novembre 1970 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président,
J. Masquelin et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat.
P. De Visscher et M. Verschelden, assesseurs de la section de législation.
M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Nochtans zullen de middelen slechts kunnen worden opgevraagd vanaf het ogenblik dat een groep Lid-Statens, waaronder minstens 12 van Deel I, en waarvan de som der bijdragen en inschrijvingen 1 900 miljoen dollar bereikt, hun toetreding tot de Resolutie geldig zullen hebben genotificeerd, met dien verstande dat bedoelde notificatie uiterlijk op 30 juni 1971 of op een latere datum, die de beheerders van de I. O. A. zullen kunnen vaststellen, zal moeten geschieden. Anderzijds zal geen enkel lid verplicht zijn zijn bijdrage te verstrekken alvorens de hiervoren vermelde notificatie door hem werd gedaan.

Door zijn toetreding tot de Resolutie « Aanvulling der Middelen — Derde Wedersamenstelling », zal België de verbintenis aangaan een bedrag in converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 40,8 miljoen dollar, zegge tegen de huidige wisselkoers, de som van 2 040 miljoen Belgische frank te storten. De betaling van dat bedrag zal geschieden in de vorm van niet verhandelbare schatkistbons, niet rentende en mobiliseerbaar door de Associatie naar mate van haar behoeften, in drie gelijke jaarlijkse tranches van 680 miljoen Belgische frank gedurende de jaren 1971, 1972 en 1973.

* * *

In overweging nemende hetgeen voorafgaat is de Regering van mening dat België dient toe te treden tot de hoger vermelde Resolutie en vraagt U, Dames en Heren, het aan uw beraadslagingen overgelegde wetsontwerp te willen goedkeuren.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

P. HARMEL.

De Minister van Financiën.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

R. SCHEYVEN.

De Minister van Buitenlandse Handel.

H. FAYAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20^e november 1970 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de toetreding van België tot de Resolutie nopens de derde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelings Associatie », heeft de 30^e november 1970 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter,
J. Masquelin en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden,
P. De Visscher en M. Verschelden, bijzitters van de afdeling wetgeving.
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier.
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président.
(s.) G. VAN BUNNEN

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.
Le 1^{er} décembre 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat.
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de la Coopération au Développement et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Sous réserve d'adhésion au nom de la Belgique, la Résolution soumise au vote des Gouverneurs de l'Association internationale de Développement par les Administrateurs de cette Institution et relative à la troisième reconstitution des ressources de l'Association, dont le texte est reproduit en annexe, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 29 décembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre de la Coopération au développement,

R. SCHEYVEN.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. FAYAT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, substituut-auditeur-generaal.

De Griffier.
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter.
(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.
De 1^{ste} december 1970.

De Griffier van de Raad van State.
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Onder voorbehoud van toetreding namens België zal de Resolutie voorgelegd ter stemming aan de Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelings Associatie door de Beheerders van die Instelling en betreffende de derde wedersamenstelling van de middelen van de Associatie, waarvan de tekst voorkomt in bijlage, volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 29 december 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

R. SCHEYVEN.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. FAYAT.

International Development Association.

RESOLUTION.

Additions to Resources : Third Replenishment.

A. — Introduction.

1. Whereas

(a) The Executive Directors of the International Development Association have considered its prospective financial requirements and have concluded that additional resources should be made available to the Association for new commitments for the period up to June 30, 1974 in the amounts and on the basis described in the Report of the Executive Directors dated July 21, 1970 submitted to the Board of Governors;

(b) The governments of the Part I members of the Association have expressed their intention, subject to any necessary legislative authorization, to make available additional resources to the Association equivalent to U.S. \$ 2,398,080,000 in the respective amounts and on the basis set forth in the said Report (1) and below;

(c) The governments of certain Part II members of the Association have expressed their intention, subject to any necessary legislative authorization, to make available additional resources to the Association equivalent to U.S. \$ 10 540 000 in the respective amounts and on the basis set forth in the said Report and below; and the Swiss Confederation has agreed to lend to the Association the equivalent of approximately U.S. \$ 30 000 000 on terms whereby the proceeds thereof would be made available in three equal instalments in 1971, 1972 and 1973 and be repayable over a 50-year period without interest;

2. Now therefore the Board of Governors resolves that the said Report of the Executive Directors is accepted by the Board of Governors and its conclusions adopted.

B. — Additional Resources Provided by Part I Members.

3. Whereas

(a) A portion of the resources to be made available by Part I members will be made available in the form of contributions not carrying voting rights;

(b) The respective portions of the total amount authorized to be made available by each such member by way of subscriptions have been calculated in such a way as to result in the adjustment of each member's relative share in the aggregate voting power of

(1)	Country	U. S. \$ (equivalent) (*)
	—	—
	Australia	48 000 000
	Austria	16 320 000
	Belgium	40 800 000
	Canada	150 000 000
	Denmark	26 400 000
	Finland	12 240 000
	France	150 000 000
	Germany	234 000 000
	Italy	96 720 000
	Japan	144 000 000
	Kuwait	10 800 000
	Luxembourg	1 200 000
	Netherlands	67 560 000
	Norway	24 000 000
	South Africa	3 000 000
	Sweden	102 000 000
	United Kingdom	311 040 000
	United States	960 000 000
	Total	2 398 080 000

(*) In terms of U.S. dollars of the weight and fineness in effect on January 1, 1960.

the Part I members (not counting votes given in respect of membership) so as to correspond to the relative share in the total amount of resources which has been and is being made available by such member to the Association on the basis set forth in the said Report of the Executive Directors;

(c) Each Part I member of the Association has agreed to the foregoing arrangements to the extent that such arrangements require its agreement under Article III, section 1 (c) of the Articles of Agreement of the Association;

4. Now therefore the Board of Governors resolves that :

(a) The Association is authorized to accept additional resources from the Part I members of the Association in the amounts set forth for each such member, respectively, in Table I, column 7, such amounts being divided into amounts for subscriptions carrying voting rights and contributions not carrying voting rights as specified in Table I in columns 9 and 11;

(b) Each member shall, in respect of such subscriptions, have the voting rights specified for it in Table I, columns 14 and 15, calculated on the basis of 1250 votes plus one additional vote per \$ 80 of such subscription;

(c) Payment of such subscriptions and of such contributions shall be made in freely convertible currencies in three equal instalments on or before November 8, 1971, November 8, 1972 and November 8, 1973, provided, however, that if the replenishment authorized by this Resolution shall not have become effective in accordance with Section E below by October 8, 1971, payment of the instalment due on November 8, 1971 shall be postponed and shall be made not later than 30 days after the date when the replenishment shall have become effective;

(d) The rights and obligations of the Association and the members in regard to the subscriptions and contributions shall be the same (except as otherwise provided in this Resolution) as those which govern the ninety percent portion of the Initial subscriptions of original members payable under Article II, Section 2 (d) of the Articles of Agreement by members listed in Part I of schedule A of the Articles;

(e) Notwithstanding the foregoing, any member which agrees to make payment of its subscriptions and contributions without exercising its right to substitute notes or similar obligations therefor may make such payment in amounts and on dates other than those specified pursuant to subparagraph (c) above provided that in the judgment of the Executive Directors the terms of such payment would be no less favorable to the Association than if notes or similar obligations had been deposited instead;

(f) If any member shall deposit the notification referred to in paragraph 9 (a) below after the date when the first instalment shall be payable, including any postponement thereof (as provided in subparagraph (c) above), payment of such instalment by such member shall be made within 30 days after the date of such deposit;

(g) If any member advises the Association not less than 30 days before any payment is due as specified above that because of governmental procedures or administrative problems it is not in a position to make such payment and wishes to postpone it, such payment shall be postponed for a period of not more than three months.

C. — Additional Resources Provided by Certain Part II Members.

5. Whereas

Part II members Ireland, Spain and Yugoslavia have expressed their intention, subject to any necessary legislative action, to make available additional resources to the Association in usable form in the form of contributions not carrying voting rights on the basis set forth in paragraph 15 of the said Report of the Executive Directors;

6. Now therefore the Board of Governors resolves that :

(a) The Association is authorized to accept additional resources from the members listed in paragraph 5 above in the amounts set forth for each such member, respectively, in Table II, column 7, in the form of contributions not carrying voting rights;

(b) Payment of each such contribution shall be made in usable form but otherwise shall be made on the same basis, and the rights and obligations of the Association and the subscribing member with respect to such contribution, shall be on the same terms and conditions, as provided in paragraph 4 (c), (d), (e), (f) and (g) of this Resolution for the subscriptions and contributions of the Part I members.

D. — Part II Subscriptions; Article III, Section 1 (c).

7. *Whereas* additional subscriptions are being authorized for the Part I members under Section B of this Resolution and therefore, under the provisions of Article III, Section 1 (c) of the Articles of Agreement of the Association, each Part II member shall be given an opportunity to subscribe, under such conditions as shall be reasonably determined by the Association, an amount which will enable it to maintain its relative voting power;

8. *Now therefore* the Board of Governors resolves that :

(a) The Association is authorized to accept additional subscriptions from the Part II members of the Association in the amounts and carrying the voting rights as set forth for each such member, respectively, in Table II, columns 8, 10 and 11, respectively, calculated on the basis of 1250 votes plus one additional vote per \$ 80 of such subscriptions;

(b) Payment of each such subscription shall be made in the currency of the subscribing member but otherwise on the same terms and conditions as those provided in paragraphs 4 (c), (f) and (g) of this Resolution for the subscriptions of the Part I members;

(c) The rights and obligations of the Association and the members in regard to such subscriptions shall be the same (except as otherwise

provided in this Resolution) as those which govern the ninety percent portion of the initial subscription of original members payable under Article II, Section 2 (d) of the Articles of Agreement by members listed in Part II of Schedule A of the Articles.

E. — Effectiveness.

9. The Board of Governors hereby resolves that :

(a) None of the subscriptions and contributions authorized by this Resolution shall become payable unless the following condition has been satisfied :

Members, including at least 12 Part I members, whose subscriptions and contributions aggregate not less than \$ 1 900 000 000 shall have given the Association, on or before June 30, 1971, or such later date as the Executive Directors may determine, formal notification that they will make both the subscription and the contribution authorized hereunder for each such member in accordance with the terms of this Resolution;

(b) The replenishment authorized by this Resolution shall become effective on the date when the condition specified in subparagraph (a) above shall have been satisfied; provided however, that no member shall be obligated to make the subscription and contribution authorized hereunder for such member unless it shall have notified the Association that it will do so. On the date when that condition shall have been satisfied, each member who shall have given the Association such notification shall be entitled to the voting rights accorded to its subscription as specified in this resolution. Each member who on any date thereafter shall give the Association such notification shall be entitled, as of that date, to the voting rights accorded to its subscription as specified in this Resolution.

Traduction.

ANNEXE.

Association internationale de Développement.

RESOLUTION.

Ressources supplémentaires :
Troisième reconstitution des ressources.

A. — Introduction.

1. Considérant que

(a) Les Administrateurs de l'Association internationale de Développement ont étudié les besoins financiers futurs de l'Association et ont conclu que des ressources supplémentaires devraient être mises à la disposition de l'Association en vue d'engagements nouveaux pour la période prenant fin le 30 juin 1974, à raison des montants et sur les bases qui sont indiqués dans le Rapport du 21 juillet 1970 que les Administrateurs ont soumis au Conseil des Gouverneurs;

(b) Les gouvernements des Etats membres de la Première partie ont fait connaître leur intention, sous réserve des autorisations législatives requises, de mettre à la disposition de l'Association des ressources supplémentaires correspondant à la contre-valeur de 2 398 080 000 dollars EU, à raison des montants et sur les bases qui sont indiqués dans ledit Rapport, (1) ainsi que ci-dessous;

(c) Les gouvernements de certains Etats membres de la Deuxième partie ont fait connaître leur intention, sous réserve des autorisations législatives requises, de mettre à la disposition de l'Association des ressources supplémentaires correspondant à la contre-valeur de 10 540 000 dollars EU, à raison des montants et sur les bases qui sont indiqués dans ledit Rapport et ci-dessous; la Confédération helvétique a, par ailleurs, accepté de prêter à l'Association une somme représentant approximativement la contre-valeur de 30 000 000 de dollars EU, qui sera versée à l'Association en trois tranches égales en 1971, 1972 et 1973 et sera remboursable en cinquante ans sans intérêt;

2. Par ces motifs, le Conseil des Gouverneurs décide que ledit Rapport des Administrateurs est accepté par le Conseil des Gouverneurs et que ses conclusions sont adoptées.

(1)	Pays	Montant en dollars EU (*)
	Afrique du Sud	3 000 000
	Allemagne	234 000 000
	Australie	48 000 000
	Autriche	16 320 000
	Belgique	40 800 000
	Canada	150 000 000
	Danemark	26 400 000
	Etats-Unis	960 000 000
	Finlande	12 240 000
	France	150 000 000
	Italie	96 720 000
	Japon	144 000 000
	Koweït	10 800 000
	Luxembourg	1 200 000
	Norvège	24 000 000
	Pays-Bas	67 560 000
	Royaume-Uni	311 040 000
	Suède	102 000 000
	Total	2 398 080 000

(*) En dollars des Etats-Unis du poids et du titre en vigueur au 1^{er} janvier 1960.

Vertaling.

BIJLAGE.

Internationale Ontwikkelings Associatie.

RESOLUTIE.

Aanvulling der middelen :
Derde wedersamenstelling der middelen.

A. — Inleiding.

1. Overwegende dat

(a) De Beheerders van de Internationale Ontwikkelings Associatie de toekomstige financiële behoeften van de Associatie in overweging hebben genomen en besloten hebben dat aanvullende middelen ter beschikking van de Associatie zouden dienen gesteld te worden met het oog op nieuwe verbintenissen, voor de periode eindigend op 30 juni 1974, ten belope van de bedragen en volgens de grondslagen die zijn opgegeven in het Verslag van 21 juli 1970 dat de Beheerders aan de Raad van Gouverneurs hebben voorgelegd;

(b) De regeringen van de Lid-Staten van Deel I, onder voorbehoud van een eventueel vereiste wettelijke bekrachtiging, hun voornemen hebben te kennen gegeven de Associatie aanvullende middelen te verstrekken die overeenkomen met de tegenwaarde van 2 398 080 000 U. S. dollar, ten belope van de bedragen en volgens de grondslagen die zijn opgegeven in voornoemd Verslag (1) alsmede hierna;

(c) De regeringen van bepaalde Lid-Staten van Deel II, onder voorbehoud van een eventueel vereiste wettelijke bekrachtiging, hun voornemen hebben te kennen gegeven de Associatie aanvullende middelen te verstrekken die overeenkomen met de tegenwaarde van 10 540 000 U. S. dollar, ten belope van de bedragen en volgens de grondslagen die zijn opgegeven in voornoemd Verslag en hierna; overigens heeft de Zwitserse Confederatie aanvaard de Associatie een som te verstrekken, die ongeveer de tegenwaarde van 30 000 000 U. S. dollar vertegenwoordigt, onder de vorm van een renteloze lening met 50 jaar looptijd en waarvan het bedrag in drie gelijke delen zal worden ter beschikking gesteld, respectievelijk in 1971, 1972 en 1973;

2. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat het voornoemde Verslag der Beheerders door de Raad van Gouverneurs wordt aanvaard en de conclusies ervan worden goedgekeurd.

(1)	Land	Bedrag in US dollar (*)
	Zuid-Afrika	3 000 000
	Duitsland	234 000 000
	Australië	48 000 000
	Oostenrijk	16 320 000
	België	40 800 000
	Canada	150 000 000
	Denemarken	26 400 000
	Verenigde Staten	960 000 000
	Finland	12 240 000
	Frankrijk	150 000 000
	Italië	96 720 000
	Japan	144 000 000
	Koeweit	10 800 000
	Luxemburg	1 200 000
	Noorwegen	24 000 000
	Nederland	67 560 000
	Verenigd Koninkrijk	311 040 000
	Zweden	102 000 000
	Totaal	2 398 080 000

(*) In dollar van de Verenigde Staten met het op 1 januari 1960 geldende goudgewicht en -gehalte.

**B. — Ressources supplémentaires fournies
par les Etats membres de la Première Partie.**

3. Considérant que

(a) Une fraction des ressources qui seront mises à la disposition de l'Association par les Etats membres de la Première partie sera fournie sous forme de contributions ne comportant pas de droits de vote;

(b) Les fractions du montant total des contributions que chaque Etat membre sera respectivement autorisé à mettre à la disposition de l'Association sous forme de souscriptions, ont été calculées de manière à obtenir une redistribution entre les Etats membres de la Première partie du nombre global de voix attribuées à l'ensemble desdits Etats (sans compter les voix attribuées au titre de l'adhésion), de telle manière que chacun d'entre eux dispose d'un nombre de voix correspondant à la fraction de l'ensemble des ressources qu'il a mise et mettra à la disposition de l'Association sur la base qui est établie dans ledit Rapport des Administrateurs;

(c) Chaque Etat membre de la Première partie a approuvé les dispositions qui précèdent, dans la mesure où ces dispositions nécessitent son accord aux termes de l'Article III, Section 1 (c) des Statuts de l'Association;

4. Par ces motifs, le Conseil des Gouverneurs décide que :

(a) L'Association est autorisée à recevoir de la part des Etats membres de la Première partie des ressources supplémentaires, dont les montants sont indiqués pour chacun de ces Etats, respectivement, au Tableau I, colonne 7, ces montants étant formés d'une part, d'une souscription comportant des droits de vote et d'autre part, d'une contribution ne comportant pas de droits de vote, ainsi qu'il est indiqué au Tableau I, colonnes 9 et 11;

(b) Chaque Etat membre recevra, au titre desdites souscriptions, les droits de vote qui lui sont attribués dans le Tableau I, colonnes 14 et 15, et qui sont calculés sur la base de 1 250 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 80 dollars de sa souscription;

(c) Le paiement de ces souscriptions et de ces contributions s'effectuera en trois versements égaux, payables en devises librement convertibles, au plus tard les 8 novembre 1971, 8 novembre 1972 et 8 novembre 1973, sous réserve toutefois que, si la reconstitution autorisée par la présente Résolution n'a pas pris effet conformément à la Section E ci-après avant le 8 octobre 1971, le versement de la tranche due le 8 novembre 1971 sera ajourné et effectué dans les trente jours suivant la date de prise d'effet de la reconstitution des ressources ;

(d) Les droits et obligations de l'Association et de ses membres à l'égard des souscriptions et contributions seront les mêmes (sauf dispositions contraires contenues dans la présente Résolution) que ceux régissant la portion de nonante pour cent des souscriptions initiales des membres originaux, payable aux termes de l'Article II, Section 2 (d) des Statuts de l'Association par les membres figurant dans la Première partie de l'Annexe A auxdits Statuts;

(e) Nonobstant ce qui précède, tout Etat membre qui acceptera d'effectuer le paiement de ses souscriptions et contributions sans exercer son droit de substituer des bons ou autres obligations similaires pourra effectuer ledit paiement à raison de montants et à des dates autres que ceux qui sont spécifiés ci-dessus au paragraphe (c), à condition que les Administrateurs jugent que les termes dudit paiement ne seront pas moins favorables à l'Association que s'il était effectué sous forme de dépôt de bons ou obligations similaires;

(f) Si un Etat membre dépose la notification mentionnée au paragraphe 9 (a) ci-dessous après la date d'exigibilité de la première tranche, y compris tout ajournement de celle-ci (en vertu de l'alinéa (c) ci-dessus), le versement de cette tranche par ledit Etat membre sera effectué dans les 30 jours qui suivront la date dudit dépôt;

(g) Si un Etat membre quelconque informe l'Association, au moins trente jours avant la date d'exigibilité d'un paiement spécifiée ci-dessus, que pour des raisons de procédure officielle ou à cause de problèmes administratifs il n'est pas en mesure d'effectuer ledit paiement et souhaite l'ajourner, ledit paiement sera reporté d'une période qui n'excèdera pas trois mois.

**C. — Ressources additionnelles fournies par certains Etats membres
de la Deuxième partie.**

5. Considérant que

L'Irlande, l'Espagne et la Yougoslavie, Etats membres de la Deuxième partie, ont manifesté leur intention, sous réserve des autorisations législatives requises, de mettre à la disposition de l'Association des ressources additionnelles sous une forme utilisable par le

**B. — Aanvullende middelen verstrekt
door de Lid-Staten van Deel I.**

3. Overwegende dat

(a) Een deel van de middelen, die door de Lid-Staten van Deel I ter beschikking van de Associatie zullen worden gesteld, zal worden verstrekt in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

(b) De gedeelten van het totale bedrag der bijdragen, die elke Lid-Staat respectievelijk zal gemachtigd zijn ter beschikking te stellen van de Associatie in de vorm van inschrijvingen, zo werden berekend dat, tussen de Lid-Staten van Deel I, een herverdeling wordt bekomen van het totale aantal aan het geheel dier Staten toegekende stemmen (zonder rekening te houden met de stemmen toegekend uit hoofde van toetreding), zodanig dat ieder van hen over een aantal stemmen beschikt dat overeenkomt met het gedeelte van de gezamenlijke middelen dat hij ter beschikking van de Associatie heeft gesteld of zal stellen volgens de grondslag die is opgegeven in voornoemd Verdrag der Beheerders.

(c) Elke Lid-Staat van Deel I, die bepalingen, die voorafgaan, heeft goedgekeurd in de mate dat die bepalingen zijn instemming volgens de termen van Artikel III, Afdeling 1 (c) der Statuten van de Associatie vergen;

4. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

(a) De Associatie wordt gemachtigd van de Lid-Staten van Deel I aanvullende middelen te ontvangen, waarvan de bedragen respectievelijk voor elk van die Staten in Tabel I, kolom 7, zijn opgegeven; die bedragen bestaan enerzijds, uit een inschrijving waaraan een stemrecht is verbonden en, anderzijds, uit een bijdrage waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals werd opgegeven in Tabel I, kolommen 9 en 11;

(b) Elke Lid-Staat zal uit hoofde van voornoemde inschrijvingen het stemrecht verkrijgen, dat hem is toegekend in Tabel I, kolommen 14 en 15, en dat berekend is op basis van 1 250 stemmen plus een volgende stem per gedeelte van 80 dollar van zijn inschrijving;

(c) De betaling van die inschrijvingen en bijdragen zal verricht worden in vrij converteerbare valuta's in drie gelijke termijnen, respectievelijk en uiterlijk op 8 november 1971, 8 november 1972 en 8 november 1973, met dien verstande evenwel dat, indien de door deze Resolutie toegestane wedersamenstelling, overeenkomstig afdeling E hieronder, niet gebeurd is vóór 8 oktober 1971, de betaling van de op 8 november 1971 verschuldigde termijn zal uitgesteld worden en moeten verricht worden binnen dertig dagen na de datum waarop de wedersamenstelling der middelen zal gebeurd zijn;

(d) De rechten en verplichtingen van de Associatie en haar leden ten opzichte van de inschrijvingen en bijdragen zullen (behoudens andere voorzieningen in deze Resolutie) dezelfde zijn als die welke gelden voor de negen tienden der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge Artikel II, Afdeling 2 (d) van de Statuten van de Associatie door de in Deel I van Bijlage A der Statuten vermelde Lid-Staten;

(e) Ondanks hetgeen voorafgaat zal elke Lid-Staat, die aanvaardt de betaling van zijn inschrijvingen en bijdragen uit te voeren zonder zijn recht tot vervanging door bons of andere soortgelijke obligaties uit te oefenen, die betaling mogen verrichten ten belope van andere bedragen en op andere data dan die welke hierboven in paragraaf (c) zijn gespecificeerd, op voorwaarde dat de Beheerders oordelen dat de modaliteiten dier betaling niet minder gunstig zullen zijn voor de Associatie dan wanneer de betaling zou zijn uitgevoerd door middel van neerlegging van bons of soortgelijke obligaties.

(f) Wanneer een Lid-Staat de onder paragraaf 9 (a) hierna vermelde notificatie doet na de datum waarop de eerste termijn betaalbaar zal zijn, met inachtneming van het eventuele uitstel ervan (zoals voorzien in alinea (c) hiervoren), zal de betaling van die termijn door betrokken Lid-Staat worden uitgevoerd binnen 30 dagen na de datum waarop de notificatie werd gedaan;

(g) Wanneer een of andere Lid-Staat ten minste dertig dagen vóór de hiervoren gespecificeerde datum, waarop een termijn betaalbaar is, de Associatie verwittigt dat hij, wegens een officiële procedure of om administratieve redenen, niet in staat is die betaling uit te voeren en ze wenst uit te stellen, zal die betaling worden uitgesteld voor een periode die de drie maanden niet mag overschrijden.

**C. — Aanvullende middelen verstrekt door bepaalde Lid-Staten
van Deel II.**

5. Overwegende dat

Ierland, Spanje en Joegoslavië, Lid-Staten van Deel II, onder voorbehoud van een eventueel vereiste wettelijke bekrachtiging, hun voorname hebben te kennen gegeven, de Associatie bruikbare aanvullende middelen te verstrekken door middel van bijdragen waaraan geen

moyen de contributions ne comportant pas de droits de vote, sur la base qui est exposée au paragraphe 15 dudit Rapport des Administrateurs:

6. *Par ces motifs*, le Conseil des Gouverneurs décide que :

(a) L'Association est autorisée à accepter, de la part des Etats membres mentionnés ci-dessus au paragraphe 5, des ressources additionnelles, à concurrence des montants indiqués pour chacun de ces membres, respectivement, au Tableau II, colonne 7, sous la forme de contributions ne comportant pas de droits de vote;

(b) Le paiement de chacune de ces contributions sera effectué sous une forme utilisable mais, quant aux conditions de ce paiement et quant aux droits et obligations de l'Association et de l'Etat membre souscripteur à l'égard desdites contributions, ce seront les mêmes que ceux qui sont indiqués aux paragraphes 4 (c), (d), (e), (f) et (g) de la présente Résolution et relatifs aux souscriptions et contributions des Etats membres de la Première partie.

D. — Souscriptions de la Deuxième partie, Article III, Section 1 (c).

7. *Considérant* qu'au titre de la Section B de la présente Résolution, les Etats membres de la Première partie sont autorisés à faire des souscriptions additionnelles et que, par conséquent, aux termes de l'Article III, Section 1 (c) des Statuts de l'Association, chaque Etat membre de la Deuxième partie aura la possibilité de souscrire, dans des conditions qui seront raisonnablement déterminées par l'Association, un montant qui lui permettra de conserver sa part relative des droits de vote;

8. *Par ces motifs*, le Conseil des Gouverneurs décide que :

(a) L'Association est autorisée à accepter de la part des Etats membres de la Deuxième partie des souscriptions additionnelles, dont les montants et les droits de vote y afférents sont indiqués pour chacun de ces membres, au Tableau II, colonne 8, 10 et 11, ces derniers étant calculés sur la base de 1 250 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 80 dollars de souscription;

(b) Le paiement de chacune de ces souscriptions sera affectué dans la monnaie de l'Etat membre souscripteur, mais, d'autre part, obéira aux conditions et modalités prévues aux paragraphes 4 (c), (f) et (g) de la présente Résolution relatives aux souscriptions des Etats membres de la Première partie ;

(c) Les droits et obligations de l'Association et de ses membres à l'égard de ces souscriptions seront les mêmes (sauf dispositions contraires contenues dans la présente Résolution) que ceux qui régissent la portion de nonante pour cent des souscriptions initiales des membres originaux, payables aux termes de l'Article II, Section 2 (d) des Statuts par les membres figurant dans la Deuxième partie de l'Annexe A aux Statuts.

E. — Prise d'effet.

9. Par la présente Résolution, le Conseil des Gouverneurs décide que :

(a) Aucune des souscriptions et contributions autorisées par la présente Résolution ne sera payable à moins que les conditions suivantes n'aient été remplies :

Un groupe d'Etats membres comprenant au moins 12 Etats de la Première partie et dont la somme des souscriptions et contributions s'élève à 1 900 000 000 de dollars au moins, devront avoir officiellement informé l'Association, au plus tard le 30 juin 1971, ou à telle date ultérieure fixée par les Administrateurs, qu'ils verseront la souscription et la contribution autorisées pour chacun d'entre eux en vertu de et conformément aux termes de la présente Résolution;

(b) La reconstitution des ressources autorisées par la présente Résolution prendra effet à la date à laquelle la condition énoncée ci-dessus à l'alinéa (a) aura été remplie; cependant, aucun Etat membre ne sera tenu d'effectuer la souscription et la contribution autorisées pour ledit Etat membre aux termes de la présente Résolution tant qu'il n'aura pas notifié à l'Association son intention de le faire.

A la date où cette condition aura été remplie, chaque Etat membre qui aura fourni à l'Association une telle notification bénéficiera du nombre de voix attribuées à sa souscription conformément aux spécifications contenues dans cette Résolution. Tout Etat membre qui, à une date ultérieure fournira à l'Association une telle notification bénéficiera, à compter de cette date, du nombre de voix attribuées à sa souscription conformément aux spécifications contenues dans la présente Résolution.

stemrecht is verbonden, volgens de grondslag die in paragraaf 15 van genoemd Verslag der Beheerders is uiteengezet:

6. *Op die gronden* beslist de Raad van Gouverneurs dat :

(a) De Associatie wordt gemachtigd van de in paragraaf 5 hiervoren vermelde Lid-Staten aanvullende middelen te aanvaarden ten belope van de in Tabel II, kolom 7, voor elk van die leden respectievelijk opgegeven bedragen, in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

(b) De betaling van elk van die bijdragen zal verricht worden in een bruikbare vorm, doch de voorwaarden van die betaling en de rechten en verplichtingen van de Associatie en van de inschrijvende Lid-Staat ten aanzien van betrokken bijdragen, zullen dezelfde zijn als die, welke opgegeven zijn in de paragrafen 4 (c), (d), (e), (f) en (g) van deze Resolutie inzake de inschrijvingen en bijdragen van de Lid-Staten van Deel I.

D. — Inschrijvingen van Deel II: Artikel III, Afdeling 1 (c).

7. *Overwegende* dat, krachtens Afdeling B van deze Resolutie, de Lid-Staten van Deel I gemachtigd zijn aanvullende inschrijvingen te doen en dat bijgevolg, krachtens Artikel III, Afdeling 1 (c) der Statuten van de Associatie, het elke Lid-Staat van Deel II mogelijk zal zijn, onder voorwaarden, die op redelijke wijze door de Associatie zullen worden bepaald, in te schrijven voor een bedrag dat hem in staat zal stellen zijn relatief aandeel van het stemrecht te behouden;

8. *Op die gronden* beslist de Raad van Gouverneurs dat :

(a) De Associatie wordt gemachtigd van de Lid-Staten van Deel II aanvullende inschrijvingen te aanvaarden, waarvan de bedragen en het eraan verbonden stemrecht voor elk van die leden respectievelijk zijn opgegeven in Tabel II, kolommen 8, 10 en 11, het stemrecht berekend zijnde op basis van 1 250 stemmen plus een bijkomende stem per gedeelte van 80 dollar van de inschrijving;

(b) De betaling van elk van die inschrijvingen zal uitgevoerd worden in de munt van de inschrijvende Lid-Staat, doch zal daarbuiten geschieden volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald bij de paragrafen 4 (c), (f) en (g) van deze Resolutie, inzake de inschrijvingen van de Lid-Staten van Deel I;

(c) De rechten en verplichtingen van de Associatie en haar leden ten opzichte van die inschrijvingen zullen (behoudens andere voorzieningen in deze Resolutie) dezelfde zijn als die welke gelden voor de negen tienden der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge Artikel II, Afdeling 2 (d) van de Statuten, door de in Deel II van Bijlage A der Statuten vermelde Lid-Staten.

E. — Inwerkingtreding.

9. Bij deze Resolutie beslist de Raad van Gouverneurs dat :

(a) Geen enkele van de bij deze Resolutie toegestane inschrijvingen en bijdragen zal betaalbaar zijn, tenzij volgende voorwaarden vervuld werden :

Een groep Lid-Staten, die ten minste 12 Staten van Deel I bevat en waarvan het bedrag der inschrijvingen en bijdragen ten minste 1 900 000 000 dollar beloopt, dienen uiterlijk op 30 juni 1971 of op een door de Beheerders vastgestelde latere datum, de Associatie officieel ter kennis te brengen, dat zij de krachtens deze Resolutie aan ieder van hen toegewezen inschrijving en bijdrage zullen betalen overeenkomstig de bepalingen van de Resolutie;

(b) De door de Resolutie gemachtigde wedersamenstelling der middelen zal uitwerking hebben op de datum waarop de hiervoren in alinea (a) vermelde voorwaarde zal vervuld zijn; nochtans zal geen enkele Lid-Staat gehouden zijn de inschrijving en de bijdrage te verstrekken, waartoe gezegde Lid-Staat ingevolge deze Resolutie gemachtigd is, zolang hij zijn voornemen dit te doen niet aan de Associatie genotificeerd heeft.

Op de datum waarop die voorwaarde zal vervuld zijn, zal elke Lid-Staat, die dergelijke notificatie aan de Associatie zal gedaan hebben, het aantal stemmen bekomen die, overeenkomstig de in deze Resolutie bevatte specificaties, aan zijn inschrijving toegekend zijn. Elke Lid-Staat, die op een latere datum een dergelijke notificatie doet aan de Associatie, zal vanaf die datum het aantal stemmen bekomen die, overeenkomstig de in deze Resolutie bevatte specificaties, aan zijn inschrijving toegekend zijn.

TABLE I.

I.D.A. third replenishment.

Adjustment of Voting Rights of Part I Members

(Thousand of dollars.)

TABLEAU I.

Troisième reconstitution des ressources de l'A.I.D.

Ajustement des droits de vote des Etats membres de la première partie.

(Milliers de dollars.)

TABEL I.

Derde wedersamenstelling van de middelen van de I.O.A.

Aanpassing van het stemrecht der Lid-Staten van deel I.

(Duizenden dollar.)

	Initial Subscriptions — Souscript. initiales — Oorspronkelijke inschr.			Present Voting Power — Nombre de voix actuel — Huidig aantal stemmen			Additional Resources from Part I Under the 3rd Replen. — Ress. add. fournies par Etats de la 1 ^{re} partie au titre de la 3 ^e reconst. — Aanvull. middelen verstrekt door leden van deel I uit hoofde van de 3 ^e wedersamenstelling				
							Total — Total — Totaal	Add. Subscr. — Souscrip. add. — Aanvul. inschr.		Contrib. — carrying — no votes	
	Amount — Montant — Bedrag	% Part I — % 1 ^{re} partie — % deel I	% Total — % Total — % Totaal	No. of votes — Nombre — de voix — Aantal — stemmen	% Part I — % 1 ^{re} partie — % deel I	% Total — % Total — % Totaal	Amount — Montant — Bedrag	% Part I — % 1 ^{re} partie — % deel I	Amount — Montant — Bedrag	% Part I — % 1 ^{re} partie — % deel I	Contributions — sans droit — de vote — Bijdragen — zonder — stemrecht
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Australia. — Australie. — Australië	20 180,0	2,69	1,99	4 536	2,85	1,78	48 000,0	2,00	583,44	1,97	47 416,56
Austria. — Autriche. — Oostenrijk	5 040,0	0,67	0,50	1 508	0,95	0,59	16 320,0	0,68	197,92	0,67	16 122,08
Belgium. — Belgique. — België	8 250,0	1,10	0,81	2 150	1,35	0,84	40 800,0	1,70	495,76	1,68	40 304,24
Canada. — Canada. — Canada	37 830,0	5,03	3,73	8 066	5,06	3,16	150 000,0	6,26	1 851,84	6,27	148 148,16
Denmark. — Danemark. — Denemarken	8 740,0	1,16	0,86	2 248	1,41	0,88	26 400,0	1,10	433,92	1,47	25 966,08
Finland. — Finlande. — Finland	3 830,0	0,51	0,38	1 266	0,79	0,49	12 240,0	0,51	121,68	0,41	12 118,32
France. — France. — Frankrijk	52 960,0	7,05	5,22	11 092	6,96	4,34	150 000,0	6,26	2 075,36	7,02	147 924,64
Germany. — Allemagne. — Duitsland	52 960,0	7,05	5,22	11 092	6,96	4,34	234 000,0	9,76	3 002,56	10,16	230 997,44
Italy. — Italie. — Italië	18 160,0	2,42	1,79	4 132	2,59	1,62	96 720,0	4,03	1 268,56	4,29	95 451,44
Japan. — Japon. — Japan	33 590,0	4,47	3,31	7 218	4,53	2,83	144 000,0	6,00	1 765,84	5,98	142 234,16
Kuwait. — Koweït. — Koeweit	3 360,0	0,45	0,33	1 172	0,74	0,46	10 800,0	0,45	133,36	0,45	10 666,64
Luxembourg. — Luxembourg. — Luxemburg	375,0	0,05	0,04	575	0,36	0,22	1 200,0	0,05	14,80	0,05	1 185,20
Netherlands. — Pays-Bas. — Nederland	27 740,0	3,69	2,73	6 048	3,80	2,37	67 560,0	2,82	695,28	2,35	66 864,72
Norway. — Norvège. — Noorwegen	6 720,0	0,89	0,66	1 844	1,16	0,72	24 000,0	1,00	291,60	0,99	23 708,40
South Africa. — Afrique du Sud. — Zuid Afrika	10 090,0	1,34	1,00	2 518	1,58	0,99	3 000,0	0,13	0,72	—	2 999,28
Sweden. — Suède. — Zweden	10 090,0	1,34	1,00	2 518	1,58	0,99	102 000,0	4,25	1 501,60	5,08	100 498,40
United Kingdom. — Royaume-Uni. — Verenigd Koninkrijk	131 140,0	17,46	12,93	26 728	16,79	10,47	311 040,0	12,97	3 510,32	11,88	307 529,68
United States. — Etats-Unis. — Verenigde Staten	320 290,0	42,63	31,58	64 558	40,54	25,28	960 000,0	40,03	11 609,52	39,28	948 390,48
Total, Part I Members. — Total, membres de la 1 ^{re} partie. — Totaal, leden deel I	751 345,0	100	74,08	159 269	100	62,37	2 398 080,0	100	29 554,08	100	2 368 525,92
Total, Part II Members. — Total, membres de la 2 ^e partie. — Totaal, leden deel II	262 917,0		25,92	96 083		37,63					
Grand Total. — Total général. — Algemeen totaal	1 014 262,0		100	255 352		100					

TABEL I (continued).

TABLEAU I (suite).

TABEL I (vervolg).

	Part I Total Subsc. and Addit. Res. Incl. 3rd Replen.		Adjustment of Votes		Adjusted Voting Power					
	Total souscr. et ressources add. y compris 3 ^e reconst. 1 ^{re} partie		Ajustement des voix		Droit de vote après ajustement					
	Totaal insch. en aanvull. middelen met inbegrip 3 ^e wedersamenstelling deel I		Aanpassing van de stemmen		Subsc. Votes		Membership Votes Voix d'adhésion Toetredings- stemmen	Total Votes		
	Votes de souscrip.		Insch. stemmen		Total de voix					
	Totaal der stemmen									
Amount Montant Bedrag	% Part I % 1 ^{re} partie % deel I	Addit. Subsc. Votes Voix de souscrip. suppl. Aanvul. inschr. stemmen	Addit. Membership Votes Voix d'adhésion suppl. Aanvul. toetredings- stemmen	Number Nombre Aantal	% Part I % 1 ^{re} partie % deel I		Number Nombre Aantal	% Part I % 1 ^{re} partie % deel I	% Total % Total % Totaal	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Australia. — Australie. — Australië ...	111 980.0	2.18	7 293	1 250	11 329	2.18	1 750	13 079	2.37	1.48
Austria. — Autriche. — Oostenrijk ...	34 560.0	0.67	2 474	1 250	3 482	0.67	1 750	5 232	0.95	0.59
Belgium. — Belgique. — België ...	77 700.0	1.51	6 197	1 250	7 847	1.51	1 750	9 597	1.74	1.09
Canada. — Canada. — Canada ...	304 530.0	5.91	23 148	1 250	30 714	5.91	1 750	32 464	5.89	3.67
Denmark. — Danemark. — Denemarken ...	70 840.0	1.38	5 424	1 250	7 172	1.38	1 750	8 922	1.62	1.01
Finland. — Finlande. — Finland ...	22 448.0	0.44	1 521	1 250	2 287	0.44	1 750	4 037	0.73	0.46
France. — France. — Frankrijk ...	362 032.0	7.03	25 942	1 250	36 534	7.03	1 750	38 284	6.95	4.33
Germany. — Allemagne. — Duitsland ...	476 560.0	9.26	37 532	1 250	48 124	9.26	1 750	49 874	9.05	5.64
Italy. — Italie. — Italië ...	193 240.0	3.75	15 857	1 250	19 489	3.75	1 750	21 239	3.85	2.40
Japan. — Japon. — Japan ...	285 320.0	5.54	22 073	1 250	28 791	5.54	1 750	30 541	5.54	3.46
Kuwait. — Koweït. — Koeweit ...	22 920.0	0.45	1 667	1 250	2 339	0.45	1 750	4 089	0.74	0.46
Luxembourg. — Luxembourg. — Luxemburg ...	2 550.0	0.05	185	1 250	260	0.05	1 750	2 010	0.36	0.23
Netherlands. — Pays-Bas. — Nederland ...	141 080.0	2.74	8 691	1 250	14 239	2.74	1 750	15 989	2.90	1.81
Norway. — Norvège. — Noorwegen ...	49 320.0	0.96	3 645	1 250	4 989	0.96	1 750	6 739	1.22	0.76
South Africa. — Afrique du Sud. — Zuid Afrika ...	20 080.0	0.39	9	1 250	2 027	0.39	1 750	3 777	0.69	0.43
Sweden. — Suède. — Zweden ...	206 225.0	4.00	18 770	1 250	20 788	4.00	1 750	22 538	4.09	2.55
United Kingdom. — Royaume-Uni. — Verenigd Koninkrijk ...	694 300.0	13.49	43 879	1 250	70 107	13.49	1 750	71 857	13.04	8.13
United States. — Etats-Unis. — Verenigde Staten ...	2 072 290.0	40.25	145 119	1 250	209 177	40.25	1 750	210 927	38.27	23.87
Total, Part I Members. — Total, membres de la 1 ^{re} partie. — Totaal, leden deel I ...	5 147 975.0	100	369 426	22 500	519 695	100	31 500	551 195	100	62.37
Total, Part II Members. — Total, membres de la 2 ^e partie. — Totaal, leden deel II ...			127 772	108 750	108 305		152 250	332 555		37.63
Grand Total. — Total général. — Algemeen totaal ...			497 148	131 250	700 000		183 750	883 750		100